

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Gerechtshof Amsterdam (Țările de Jos) la 25 ianuarie 2013 — X AG și alții/Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam**

**(Cauza C-40/13)**

(2013/C 123/12)

*Limba de procedură: olandeza*

**Instanța de trimitere**

Gerechtshof Amsterdam

**Părțile din procedura principală**

*Reclamante:* X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV

*Pârât:* Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam

**Întrebările preliminare**

1. Există o restricție adusă libertății de stabilire în sensul articolului 43 CE coroborat cu articolul 48 CE în cazul în care persoanelor impozabile debitoare nu li se permite să beneficieze de regimul olandez al entității fiscale în privința activităților și patrimoniului societăților-soră [X3 Holding], [D1] și [D2] stabilite în Țările de Jos?

În acest context și având în vedere scopurile pe care le urmărește regimul olandez al entității fiscale, situația societăților [...] este comparabilă în mod obiectiv cu [...] (i) situația societăților-soră stabilite în Țările de Jos care nu au optat pentru integrarea într-o entitate fiscală cu societatea(societățile)-mamă stabilite în Țările de Jos și care, prin urmare, în calitate de societăți-soră, la fel ca debitorii, nu pot beneficia de regimul entității fiscale — exclusiv — cu societatea-mamă (de ultim nivel); sau cu (ii) situația societăților-soră stabilite în Țările de Jos care, împreună cu societatea(societățile)-mamă stabilită în Țările de Jos au optat să constituie o singură entitate fiscală cu societatea(societățile)-mamă și ale căror activități și patrimoniu, spre deosebire de activitățile și patrimoniul debitorilor, sunt consolidate din punct de vedere fiscal (a se vedea punctele 4.13.11-4.13.13)?

2. Are o incidență asupra răspunsului la prima întrebare primul paragraf faptul că [...] respectivele societăți (i) — precum în cazul [D1] și [D2] — au o societate-mamă comună (directă) într-un alt stat membru sau (ii) — precum în cazul [X3 Holding], pe de o parte, și al [D1] și [D2], pe de altă parte — au diferite societăți-mamă (indirecte) într-un alt stat membru, astfel încât este vorba despre o societate-mamă comună care deține aceste societăți (directă) — într-un alt stat membru — la un nivel înalt în structura grupului?

3. În măsura în care răspunsul la prima întrebare primul paragraf este afirmativ: în acest caz, o astfel de restricție poate fi justificată prin motive imperative de interes general, în special prin necesitatea de a menține coerența fiscală, inclusiv necesitatea de a preveni dubla luare în considerare unilaterală sau bilaterală a pierderilor [...]

4. În măsura în care răspunsul la a treia întrebare este afirmativ: în acest caz, restricția trebuie considerată proporțională [...]

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Gerechtshof Amsterdam (Țările de Jos) la 25 ianuarie 2013 — Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam/MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV**

**(Cauza C-41/13)**

(2013/C 123/13)

*Limba de procedură: olandeza*

**Instanța de trimitere**

Gerechtshof Amsterdam

**Părțile din procedura principală**

*Reclamant:* Inspecteur van de Belastingdienst Holland/kantoor Zaandam

*Pârâte:* MSA International HoldingsBV, MSA Nederland BV

**Întrebările preliminare**

1. Există o restricție adusă libertății de stabilire în sensul articolului 43 CE coroborat cu articolul 48 CE în cazul în care persoanelor impozabile debitoare nu li se permite să beneficieze de regimul olandez al entității fiscale în privința activităților și patrimoniului subfilialei [MSA Nederland], stabilită în Țările de Jos?

În acest context și având în vedere scopurile pe care le urmărește regimul olandez al entității fiscale [...], situația subfilialei [MSA Nederland] este comparabilă în mod obiectiv cu [...] (i) situația unei societăți stabilite în Țările de Jos, filială a unei societăți intermediare stabilite în Țările de Jos, care nu a optat pentru integrarea într-o entitate fiscală cu societatea-mamă stabilită în Țările de Jos și care, prin urmare, în calitate de subfilială, la fel ca [MSA Nederland], nu pot beneficia de regimul entității fiscale — exclusiv — cu societatea-mamă (de ultim nivel); sau cu (ii) situația unei subfiliale stabilite în Țările de Jos care, împreună cu societatea-mamă sau cu societatea intermediară stabilită în Țările de Jos, au optat să constituie o entitate fiscală cu

societatea-mamă (de ultim nivel) și ale căror activități și patrimoniu, spre deosebire de activitățile și patrimoniul [MSA Nederland], sunt consolidate din punct de vedere fiscal [...]

2. Are o incidență asupra răspunsului la prima întrebare primul paragraf faptul că (vezi punctul 4.13.13), în cazul în care nu și-ar desfășura activitatea în Țările de Jos prin intermediul unei filiale, ci prin intermediul unui sediu permanent, societatea intermediară din străinătate în discuție ar fi putut opta — în ceea ce privește activitățile și patrimoniul acestui sediu permanent — să constituie o entitate fiscală împreună cu societatea-mamă stabilită în Țările de Jos?
3. În măsura în care răspunsul la prima întrebare primul paragraf este afirmativ: în acest caz, o astfel de restricție poate fi justificată prin motive imperative de interes general, în special prin necesitatea de a menține coerența fiscală, inclusiv necesitatea de a preveni dubla luare în considerare unilaterală sau bilaterală a pierderilor [...]
4. În măsura în care răspunsul la a treia întrebare este afirmativ: în acest caz, restricția trebuie considerată proporțională [...]

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Bundesfinanzhof (Germania) la 28 ianuarie 2013 — Hauptzollamt Köln/Kronos Titan GmbH**

**(Cauza C-43/13)**

(2013/C 123/14)

*Limba de procedură: germana*

#### **Instanța de trimitere**

Bundesfinanzhof

#### **Părțile din procedura principală**

*Pârât și recurent:* Hauptzollamt Köln

*Reclamantă și intimată:* Kronos Titan GmbH

#### **Întrebarea preliminară**

Articolul 2 alineatul (3) din Directiva 2003/96/CE privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității <sup>(1)</sup> impune ca, la impozitarea altor produse energetice decât cele pentru care directiva stabilește un nivel de impozitare, să se aplice o rată de impozitare stabilită de reglementarea națională pentru utilizarea unui produs energetic drept combustibil pentru încălzire, atât timp cât celălalt produs energetic se utilizează de asemenea drept combustibil pentru

încălzire? Sau, în cazul în care celălalt produs energetic, utilizat drept combustibil pentru încălzire, este echivalent cu un anumit produs energetic, i se poate aplica rata de impozitare prevăzută de reglementarea națională pentru acest produs energetic, chiar dacă este vorba despre o rată uniformă de impozitare care nu ia în considerare utilizarea drept carburant sau drept combustibil pentru încălzire?

<sup>(1)</sup> JO L 283, p. 51, Ediție specială, 09/vol. 2, p. 98.

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Bundesfinanzhof (Germania) la 28 ianuarie 2013 — Hauptzollamt Krefeld/Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH**

**(Cauza C-44/13)**

(2013/C 123/15)

*Limba de procedură: germana*

#### **Instanța de trimitere**

Bundesfinanzhof

#### **Părțile din procedura principală**

*Pârât și recurent:* Hauptzollamt Krefeld

*Reclamantă și intimată:* Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

#### **Întrebarea preliminară**

Articolul 2 alineatul (3) din Directiva 2003/96/CE privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității <sup>(1)</sup> impune ca, la impozitarea altor produse energetice decât cele pentru care directiva stabilește un nivel de impozitare, să se aplice o rată de impozitare stabilită de reglementarea națională pentru utilizarea unui produs energetic drept combustibil pentru încălzire, atât timp cât celălalt produs energetic se utilizează de asemenea drept combustibil pentru încălzire? Sau, în cazul în care celălalt produs energetic, utilizat drept combustibil pentru încălzire, este echivalent cu un anumit produs energetic, i se poate aplica rata de impozitare prevăzută de reglementarea națională pentru acest produs energetic, chiar dacă este vorba despre o rată uniformă de impozitare, care nu ia în considerare utilizarea drept carburant sau drept combustibil pentru încălzire?

<sup>(1)</sup> JO L 283, p. 51, Ediție specială, 09/vol. 2, p. 98.